

**FOR THE TEMPORARY IMPORT OF HORSES INTO THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA
FROM THE EUROPEAN UNION FOR COMPETITION/ PER L'IMPORTAZIONE
TEMPORANEA NEL REGNO DELL'ARABIA SAUDITA DI CAVALLI PER COMPETIZIONI
DALL'UNIONE EUROPEA**

No. of Certificate:/ *Certificato N.:*

Country of dispatch:/ *Paese di spedizione:*

Ministry Responsible:/ *Ministero competente:*

I. Identification of the animal/ *Identificazione dell'animale*

Name/ <i>Nome</i>	Breed/ <i>Razza</i> Age/ <i>Età</i> Sex/ <i>Genere</i>	Method of identification and microchip number if available (*)/ <i>Metodo di identificazione e numero di microchip, se disponibile (*)</i>

(*) A passport identifying the equine animal may be attached to this certificate provided that its number is stated./ *Un passaporto identificativo dell'equino può essere allegato al presente certificato, purché se ne indichi il numero.*

(a) No. of identification document (Passport):/ *N. del documento di identificazione (Passaporto):*
.....

(b) Validated by:/ *Convalidato da:*
(Name of competent authority/ *Nome dell'autorità competente*)

II. Origin and destination of the animal/ *Origine e destinazione dell'animale*

The animal is to be sent from:/ *L'animale deve essere spedito da:*
(Place of export/ *Luogo di esportazione*)

Directly to:/ *Direttamente a:*
(Premises of destination in the KSA/ *Locali di destinazione nel RAS*)

By aircraft/ *Con aeromobile:*
(Indicate flight number/ *Indicare il numero di volo*)

Name and address of Consignor:/ *Nome e indirizzo dello speditore:*
.....

Name and address of Consignee:/ *Nome e indirizzo del destinatario:*
.....

III. Health Information/ *Informazioni sanitarie*

I, the undersigned, certify that the animal described above meets the following requirements:/ *Il sottoscritto certifica che l'animale di cui sopra è conforme ai seguenti requisiti:*

- (a) It comes from a country where the following diseases are compulsorily notifiable: African Horse Sickness, Dourine, Glanders, Equine Encephalomyelitis (of all types including VEE), Equine Infectious Anaemia, Vesicular Stomatitis, Rabies, Anthrax./ *Proviene da un paese in cui le seguenti malattie sono soggette ad obbligo di notifica: peste equina, durina, morva, encefalomielite equina (di tutti i tipi compreso VEE), anemia infettiva equina, stomatite vescicolare, rabbia, antrace.*
- (b) It has been examined today on the day of loading, or on the last working day before loading, for dispatch and shows no clinical sign of an infectious or contagious disease, is free of external parasites and fit to travel./ *E' stato ispezionato in data odierna, il giorno del carico, o l'ultimo giorno lavorativo prima del carico per la spedizione e non mostra segni clinici di malattie infettive o contagiose, è indenne da parassiti esterni ed è idoneo al viaggio.*
- (c) It is not intended for slaughter under a national programme of infectious or contagious disease eradication./ *Non è destinato alla macellazione nell'ambito di un programma nazionale di eradicazione delle malattie infettive o contagiose.*
- (d)
 - i) After due inquiry and based on the Declaration of the owner or his representative, the horse has been resident during the 40 days immediately preceding the dispatch, in the country of origin and/or an approved third country. While in an approved third country the horse was held in isolation from horses not of the same health status except during official competition. Approved third countries are United Kingdom, European Union, United States of America, Bahrain, Oman, Qatar, United Arab Emirates, Korea, and Japan./ *A seguito delle indagini previste e sulla base della Dichiarazione del proprietario o di un suo rappresentante, il cavallo ha soggiornato, nei 40 giorni immediatamente precedenti la spedizione, nel paese di origine e/o in un paese terzo approvato. Durante la permanenza nel paese terzo, il cavallo è stato isolato dai cavalli di diverso status sanitario, salvo durante la competizione ufficiale. I paesi terzi approvati sono il Regno Unito, l'Unione Europea, gli Stati Uniti d'America, il Bahrain, l'Oman, il Qatar, gli Emirati Arabi Uniti, la Corea e il Giappone.*
 - ii) During the 30 days immediately preceding the dispatch, it has been resident on holdings under official veterinary supervision./ *Nei 30 giorni immediatamente precedenti la spedizione ha soggiornato in allevamenti posto sotto supervisione veterinaria ufficiale.*
- (e) It comes from a country in which:/ *Proviene da un paese in cui:*
 - i) Dourine has not been reported during the six months prior to dispatch,/ *non sono stati registrati casi di durina nei sei mesi precedenti la spedizione,*
 - ii) Glanders has not been reported during the six months prior to dispatch,/ *non sono stati registrati casi di morva nei sei mesi precedenti la spedizione,*
 - iii) African horse sickness has not been reported during the last two years and vaccination has not been carried out during the 12 months prior to dispatch,/ *non sono stati registrati casi di peste equina negli ultimi due anni e non è stata effettuata la vaccinazione nei 12 mesi precedenti la spedizione,*

iv) Venezuelan Equine Encephalomyelitis has not been reported during the last two years, and vaccination has not been carried out during the 12 months prior to dispatch./ *non sono stati registrati casi di encefalomyelite equina venezuelana negli ultimi due anni e non è stata effettuata la vaccinazione nei 12 mesi precedenti la spedizione.*

(f) It does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from holdings which were subject to prohibition for animal health reasons for the indicated period prior to dispatch of the above described horse./ *Non proviene da un allevamento soggetto a restrizioni per motivi di polizia sanitaria, né ha avuto contatti con equidi di allevamenti soggetti a restrizioni per motivi di polizia sanitaria nel periodo indicato, prima della spedizione:*

- i) During six months in the case of Vesicular Stomatitis./ *per sei mesi in caso di stomatite vescicolare,*
- ii) During six months in the case of Equine Encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered./ *per sei mesi in caso di encefalomyelite equina, a partire dalla data in cui gli equidi colpiti dalla malattia sono stati macellati,*
- iii) In the case of Equine Infectious Anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to an AGID tests carried out on two samples taken three months apart./ *in caso di anemia infettiva equina, sino alla data in cui, essendo stati macellati gli animali infetti, gli animali rimanenti sono risultati negativi alla prova AGID, eseguita su due campioni prelevati a tre mesi di distanza,*
- iv) During one month from the last recorded case, in the case of Rabies./ *per un mese dall'ultimo caso registrato in caso di rabbia,*
- v) During 15 days from the last recorded case, in the case of Anthrax./ *per 15 giorni dall'ultimo caso registrato in caso di antrace.*

OR/ O

If all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered or killed and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected, except in the case of Anthrax, where the period of prohibition is 15 days./ *Se tutti gli animali della specie sensibile alla malattia che si trovavano nell'allevamento sono stati macellati o abbattuti e i locali disinfettati, il periodo di restrizione sarà di 30 giorni a partire dalla data in cui gli animali sono stati distrutti e i locali disinfettati, salvo in caso di antrace, per cui il periodo di restrizione sarà di 15 giorni.*

(g) The exporting country/region is either African Horse Sickness (AHS) free for the last two years and no vaccination against AHS has been practiced for the last 12 months, or it is an officially recognised AHS Free Country in accordance with OIE definitions. The horse has not been on any premises where AHS has occurred in the past 60 days./ *Il paese/regione di esportazione sono indenni dalla peste equina (African Horse Sickness AHS) dagli ultimi due anni e non è stata effettuata la vaccinazione contro la peste equina negli ultimi 12 mesi, oppure il paese è ufficialmente riconosciuto indenne dalla peste equina conformemente alle definizioni dell'OIE. Il cavallo non è stato alloggiato in strutture in cui sono stati registrati casi di peste equina negli ultimi 60 giorni.*

- either it was not vaccinated against African Horse Sickness (2)/ *non è stato vaccinato contro la peste equina (2)*

OR/ O

- it was vaccinated against African Horse Sickness on(2)(4)/ *è stato vaccinato contro la peste equine in data (2)(4)*

(h) To the best of my knowledge, it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration./ *Per quanto di mia conoscenza, non ha avuto contatti con equidi colpiti da malattie infettive o contagiose nei 15 giorni precedenti la presente dichiarazione.*

(i) It was subjected to the following blood tests:/ *E' stato sottoposto ai seguenti esami sanguigni:*

i) AGID test for Equine Infectious Anaemia carried out on a sample taken on.....(2), this being within 30 days prior to dispatch, with negative result,/ *prova AGID per l'anemia infettiva equine eseguita su un campione prelevato in data(2), entro 30 giorni dalla spedizione, con risultato negativo,*

ii) A complement fixation test for Dourine carried out on a sample taken on.....(2), this being within 10 days prior to dispatch with negative result at a serum dilution of 1 in 5,/ *un test di fissazione del complemento per la durina eseguito su un campione prelevato in data(2), entro 10 giorni dalla spedizione, con risultato negativo, a una diluizione del siero di 1 a 5,*

iii) A complement fixation test for Glanders carried out on a sample taken on..... (2), this being within 10 days prior to dispatch with negative result at a serum dilution of 1 in 5./ *un test di fissazione del complemento per la morva eseguito su un campione prelevato in data(2), entro 10 giorni dalla spedizione, con risultato negativo, a una diluizione del siero di 1 a 5,*

(j) During the 90 days immediately prior to but not within 14 days of export, the horse was administered:/ *Nei 90 giorni immediatamente precedenti, ma non entro 14 giorni dall'esportazione, al cavallo è stato somministrato quanto segue:*

Either (i) at least two primary vaccinations against Equine Influenza, given between 21 and 42 days apart (3, 4)/ (i) *almeno due vaccinazioni primarie contro l'influenza equina, a una distanza compresa tra 21 e 42 giorni (3, 4),*

Dates of vaccinations 1..... 2..... (3)/ *Date delle vaccinazioni 1..... 2..... (3)*

Or (ii) It received a booster vaccination against equine influenza which was given within 12 months of a certified primary course, or within 12 months of a certified booster vaccination where it, and any other previous booster vaccinations, had been administered annually within a regular 12-month period since the primary course (3, 4)/ *oppure (ii) una vaccinazione di richiamo contro l'influenza equina, effettuata entro 12 mesi da una vaccinazione primaria attestata o entro 12 mesi da una vaccinazione di richiamo attestata, e qualsiasi altra precedente vaccinazione di richiamo è stata effettuata annualmente entro un regolare periodo di 12 mesi da quella primaria (3, 4).*

Date of booster vaccination/ *Data della vaccinazione di richiamo*

**Enter both dates of a primary course or the date of a valid booster vaccination (where applicable)./*Indicare entrambe le date della vaccinazione primaria o la data di una valida vaccinazione di richiamo (se del caso).*

NB: Where a booster only is entered, certified proof of previous vaccinations must travel with the horse./ NB: se viene inserita solo la vaccinazione di richiamo, il cavallo deve essere accompagnato da una certificazione delle precedenti vaccinazioni.

IV. INFORMATION ON TRANSPORT/ INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

After due inquiry and based on the owners or representative (1) declaration, the transport of the horse has been arranged to ensure that the horse will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination without coming into contact with other animals not accompanied by the same certificate, in a vehicle cleaned and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the country of dispatch./ *A seguito delle indagini previste e sulla base della Dichiarazione del proprietario o di un suo rappresentante (1), il trasporto è stato organizzato in modo tale da garantire che il cavallo sia inviato direttamente dai locali di spedizione ai locali di destinazione, senza entrare in contatto con altri animali non accompagnati dal medesimo certificato, a bordo di un veicolo precedentemente pulito e disinfettato con un disinfettante ufficialmente riconosciuto nel paese di spedizione.*

V- VALIDITY/ VALIDITA'

The certificate is valid for 10 days./ *Il certificato ha una validità di 10 giorni.*

Date/ <i>Data</i>	Place/ <i>Luogo</i>	Stamp (*) and signature of the official veterinarian/ <i>Timbro (*) e firma del veterinario ufficiale</i>

.....
(Name in block letters, qualification and title/ *Nome in stampatello, qualifica e titolo*)

(*) The colour of the stamp must be different to that of the printing./ (*) *Il colore del timbro deve essere diverso da quello del testo stampato.*

Notes:/ Osservazioni:

1. Delete as appropriate./ *Cancellare se non pertinente.*
2. Insert date./ *Indicare la data.*
3. For KSA import purposes a primary course of vaccinations will be considered to consist of at least two doses of the same vaccine given 21-42 days apart. Consideration will be given to primary courses given at intervals outside these limits but ONLY if it can be shown that they are in line with the vaccine manufacturer's recommendations. The vaccinations against equine influenza must be entered in the passport of the horse./ *Ai fini dell'importazione nel RAS, la vaccinazione primaria dovrà consistere in almeno due dosi del medesimo vaccino, somministrate a distanza di 21-42 giorni. Saranno considerate le vaccinazioni primarie somministrate ad intervalli diversi, ma SOLTANTO se può esserne dimostrata la conformità con le raccomandazioni del produttore del vaccino. Le vaccinazioni contro l'influenza equina devono essere inserite nel passaporto del cavallo.*
4. All vaccinations must be entered into the passport./ *Tutte le vaccinazioni devono essere inserite nel passaporto.*

**DECLARATION OF THE OWNER OR REPRESENTATIVE/ DICHIARAZIONE DEL
PROPRIETARIO O RAPPRESENTANTE**

I, the undersigned(insert name in block letters), the owner
(⁽¹⁾) or representative (⁽¹⁾) of the above named horse declare that:/ Il sottoscritto
..... (inserire il nome in stampatello), proprietario (⁽¹⁾) o
rappresentante (⁽¹⁾) del cavallo di cui sopra dichiara che:

- (a) The vehicle or container for the transport of the horse from the premises of dispatch to the premises of destination was thoroughly cleaned and disinfected with an officially approved disinfectant and was treated with an officially approved insecticide immediately prior to the loading of the animal./ Il veicolo/container per il trasporto del cavallo dai locali di spedizione ai locali di destinazione è stato accuratamente pulito e disinfettato con un disinfettante ufficialmente approvato ed è stato trattato con un insetticida ufficialmente approvato immediatamente prima del carico dell'animale.
- (b) The horse will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination and during the transportation, the horse will have no contact with animals not accompanied by the same certificate./ Il cavallo sarà inviato direttamente dai locali di spedizione ai locali di destinazione e durante il trasporto non entrerà in contatto con animali non accompagnati dal medesimo certificato.
- (c) The horse has been resident in the country of origin continuously for a period of at least 40 days immediately prior to dispatch to the Kingdom of Saudi Arabia, or in an approved third country, and during this period has not been used for breeding. While in an approved third country the horse was held in isolation apart from horses not of the same health status./ Il cavallo ha soggiornato nel paese di origine senza interruzioni per un periodo di almeno 40 giorni immediatamente precedenti la spedizione verso il Regno dell'Arabia Saudita, o in un paese terzo approvato, e durante tale periodo non è stato utilizzato per la riproduzione. Durante la permanenza in un paese terzo approvato, il cavallo è stato isolato dai cavalli di diverso status sanitario.

.....
(place, date/ luogo, data)

.....
(signature/ firma)